

# Young Interpreters



Who We Are and What We Do

*A guide for teaching staff.*

***Young Interpreters are celebrating the languages spoken in Notre Dame and helping pupils who are new to English.***

## Young Interpreters can...

- Show non-English speaking visitors around the school.
- Buddy up with new arrivals during their first weeks to demonstrate school routines, etc.
- Buddy up with new arrivals during breaks and lunch times and introduce them to other pupils to assist them to communicate. We might not speak their language but we know how to be friendly.
- Support new arrivals to become familiar with clubs / lunchtime activities.
- Help in the Homework Club.
- Offer help in some classes during our study periods.
- Run a Cultural Hub at lunchtimes.

## Young Interpreters should not...

- Interpret over long periods of time.
- Interpret for a young person making a disclosure. This would require the services of a professional adult interpreter.
- Interpret during non-routine formal situations where sensitive issues are likely to be raised or where the cognitive challenge may be too high, e.g. parents evenings, etc. These would require the services of a professional adult interpreter.
- Support pupils during national tests or screen programming.

## Who we are



I'm Rebecca Brough. I can help in Art, History, English and Biology classes. When I am not in class you can often find me in the Common Room or the Art Department.



I'm Rubab Waseem. I can speak Urdu. I can help in Geography, Chemistry and Biology. When I am not in class you can often find me in the Common Room.



I'm Teresa Richter. I can speak Spanish and German. I can help in Languages and Graphics. When I am not in class you can often find me in the Common Room or Miss McMahon's Modern Languages room.



I'm Salma Khan Afridi. I speak Urdu and Pashto. I can help in Biology, Chemistry and Maths classes. When I am not in class you can find me in the Common Room.



I'm Winnie Njenga. I can help in Businesses and Geography. When I am not in class you can often find me in the Common Room or Mrs Parson's room.



I'm Zara Bateman. I speak French. I can help in Drama and French classes. When I am not in class you can find me in the Common Room or Mrs Parson's room.





I'm Rawan Ayad. I speak Arabic. I can help in English, Biology, Maths and Art. When I am not in class you can often find me in the Common Room.



I'm Sonali Tetteh. I speak Fante and Twi. I can help in History, English and Modern Studies. When I am not in class you can often find me in the Common Room.



I'm Mary Bayos. I can speak Tagalog. I can help in Maths, Biology, Chemistry and Art. When I am not in class you can find me in the Common Room or Miss McMahon's Modern Languages Room.



I'm Kamilia Mohammed. I can speak Swahili. I can help in Maths. When I am not in class you can find me in the Common Room or the Dining Hall.



I'm Sofie McClure and I am the Head Girl at Notre Dame. I can speak Mandarin. I can help in Maths, Graphics and Physics. When I am not in class you can find me in the Common Room or Miss McMahon's Modern Languages Room.



I'm Rawan Naji. I can speak Arabic. I can help in Maths, Chemistry and Graphics. When I am not in class you can find me in the Common Room.